

Plantilla: Rúbrica Amigable Editable (ESCALA 0-4)

Basada en:

Rúbricas Amigables - Transformando el Lenguaje Técnico en un Mapa de Ruta para el Estudiante

LA ESTRUCTURA BASE (Escala 0-4)

Rúbricas Amigables: Transformando el Lenguaje Técnico en un Mapa de Ruta para el Estudiante

Guiar a los educadores en el proceso de "traducción pedagógica" para crear rúbricas que los estudiantes comprendan, utilicen y se motiven.

Nivel 3.0 es la Meta Principal: Este nivel representa exactamente lo que se enseñó de forma explícita en clase y es el objetivo que todos los estudiantes deben alcanzar.

- 4.0: Supera la meta con aplicaciones avanzadas.
- 3.0: Meta lograda.
- 2.0: Conocimiento básico con errores complejos.
- 1.0: Requiere ayuda del docente.
- 0.0: Sin éxito incluso con apoyo.

EL PROCESO DE TRADUCCIÓN PEDAGÓGICA

DOCENTE (Lenguaje Técnico) → ESTUDIANTES (Lenguaje Amigable)

Co-creación con el Grupo: No entregues la rúbrica terminada; discute y decide con los alumnos cómo expresar los niveles 4.0, 3.0 y 2.0 en su propio lenguaje.

Uso de "Anclas" Visuales: Muestra trabajos reales de años anteriores para que los estudiantes vean qué aspecto tiene un ensayo de nivel 4.0 frente a uno de nivel 2.0.

EJEMPLO PRÁCTICO (Clase de Lengua: Causa y Efecto)

Versión Técnica (Docente)	Versión Amigable (Estudiante)
4.0: Realiza inferencias y aplicaciones avanzadas.	4.0: Puedo explicar causas en una historia y compararla con otra historia diferente. "El derrumbe por no cuidar las plantas es como un deportista que pierde su puesta por no cuidar su salud."
3.0: Describe relaciones causales complejas.	3.0: Puedo describir exactamente qué llevó a que algo sucediera en el cuento. "Explicar paso a paso cómo la lluvia y la falta de plantas cansaron el desastre en el pueblo."
2.0: Identifica pistas literarias de causalidad.	2.0: Puedo encontrar palabras que me dicen que algo va a cansar otra cosa. "Identificar conectores como 'porque', 'debido a' e 'entonces'."

ESTRATEGIAS PARA EL ÉXITO FORMATIVO

- Metas Personales "Yo podré...":** Invita a cada alumno a redactar su propia meta individual para el final de la unidad, fomentando la autonomía.
- Monitoreo Visual del Progreso:** Permitir que los alumnos grafiquen su avance (ej. subir de 1.5 a 3.0) es una herramienta motivacional poderosa.
- Celebrar el "Conocimiento Ganado":** La evaluación formativa valora a quien sube de nivel en la escala, no solo a quien llega a la puntuación máxima.

Elaborado por: El Blog de Gesvín | Fuente: "A Handbook for the Art and Science of Teaching" - Robert J. Marzano (2009)

Plantilla: Rúbrica Amigable Editable (ESCALA 0–4)

- Título de la rúbrica: _____
- Unidad / Proyecto / Tarea: _____
- Fecha de creación: _____ Versión: _____ Docente: _____
- Competencia / Objetivo de aprendizaje: _____
- Producto evaluado: _____
- Peso en la nota final (si aplica): _____ %

Instrucciones breves (para docentes)

- Nivel 3.0 = Meta esperada (objetivo enseñado explícitamente).
- 4.0 = Supera la meta con aplicaciones avanzadas.
- 2.0 = Conocimiento básico con errores significativos.
- 1.0 = Requiere ayuda docente.
- 0.0 = Sin evidencia o sin éxito incluso con apoyo.
- Mantén lado técnico (para docencia/registro) y lado amigable (para estudiantes).
- No entregues la rúbrica final sin co-crear: dedica 15–30 min de clase a negociar el lenguaje de los niveles 4.0/3.0/2.0 con los alumnos.

Tabla principal (usar tabla ancho página; columnas ajustables)

CRITERIO / INDICADOR (EN TÉRMINOS OBSERVABLES)	VERSIÓN TÉCNICA (DOCENTE) — Descriptores 4.0 → 0.0	VERSIÓN AMIGABLE (ESTUDIANTE) — Lenguaje simple / ejemplos	ANCLAS VISUALES / EJEMPLOS REALES (espacio para mostrar)	PUNTAJE OBTENIDO
Ejemplo: Claridad de la argumentación (¿el estudiante presenta ideas bien organizadas y con evidencias?)	4.0: Argumentación coherente, con evidencia convincente y análisis crítico que va más allá del requerimiento. 3.0: Argumentación clara y completa, con evidencia adecuada y relaciones causales explicadas. 2.0:	4.0: Mi texto explica claramente por qué y da ejemplos que muestran que entiendo. 3.0: Mi texto está claro y tiene ejemplos que respaldan lo que digo. 2.0: Tengo ideas importantes, pero a veces no explico cómo se relacionan. 1.0: Necesito ayuda para ordenar mis ideas. 0.0: No hay	Insertar aquí mini-ejemplos: copia de un párrafo nivel 4.0 (Año X), comparación lado a lado con nivel 2.0. (Adjuntar enlace o imagen).	_____ / 4

CRITERIO / INDICADOR (EN TÉRMINOS OBSERVABLES)	VERSIÓN TÉCNICA (DOCENTE) — Descriptor 4.0 → 0.0	VERSIÓN AMIGABLE (ESTUDIANTE) — Lenguaje simple / ejemplos	ANCLAS VISUALES / EJEMPLOS REALES (espacio para mostrar)	PUNTAJE OBTENIDO
	Argumentación básica; ideas relevantes pero con errores de conexión o evidencia insuficiente. 1.0: Idea central poco clara; requiere andamiaje para organizar el texto. 0.0: No presenta argumentación reconocible.	explicación.		

Notas para rellenar la tabla:

- Repite una fila por cada criterio (habilidad) a evaluar: p.ej., Contenido/Conceptual, Organización, Uso de Evidencia, Lenguaje y Estilo, Procedimiento/Metodología, Presentación/Soporte Visual, Trabajo en equipo, Metacognición.
- En la columna "Versión Técnica" escribe el descriptor formal (para registro y justificación de nota).
- En la columna "Versión Amigable" transforma cada descriptor en lenguaje comprensible por estudiantes, con ejemplos concretos (frases que puedan copiar como metas personales: "Yo podré...").
- En la columna "Anclas Visuales" deja espacio para pegar muestras reales (mini-evidencias) que muestren la diferencia entre niveles.

Formato por criterio (versión expandida — para una página por criterio si se desea)

Criterio: _____

- Definición técnica (docente): _____
- Pregunta orientadora para estudiantes: _____
- Meta 3.0 (texto breve técnico): _____
- Versión amigable 3.0 (qué debe poder hacer el estudiante — frase para "Yo podré..."): _____
- Descriptores completos:
 - 4.0 (Técnico): _____

- 4.0 (Estudiante): "Yo podré..." + ejemplo concreto.
 - 3.0 (Técnico): _____
 - 3.0 (Estudiante): "Yo podré..." + ejemplo.
 - 2.0 (Técnico): _____
 - 2.0 (Estudiante): "Yo puedo..." con ayuda:
 - 1.0 (Técnico): _____
 - 1.0 (Estudiante): "Necesito ayuda para..."
 - 0.0 (Técnico / Estudiante): No evidente / no presentado.
- Ejemplos / Anclas visuales: _____
- Instrumentos de recogida de evidencia: _____
- Peso del criterio (%) : _____
- Observaciones del docente (espacio libre): _____

Sección: Co-creación con el grupo (para trabajar en clase)

- Objetivo: Que los estudiantes participen en la definición del lenguaje amigable para los niveles 3.0, 4.0 y 2.0; y acuerden anclas visuales.
- Tiempo sugerido: 20–40 minutos (dependiendo de la complejidad).
- Guía paso a paso:
 1. Presenta la versión técnica (1–2 min por criterio).
 2. En grupos de 3–4, pide que escriban cómo explicarían ese nivel a un compañero (5–8 min).
 3. Reúne las propuestas y acuerda una frase estudiante para 4.0, 3.0 y 2.0 (10–15 min).
 4. Elige una o dos anclas visuales reales (trabajos de años anteriores) y discútelas: ¿por qué esto es 4.0 y esto 2.0? (5–10 min).
 5. Registra la versión consensuada en la columna Estudiante y guarda ejemplos en "Anclas Visuales".

Plantilla de co-creación (para imprimir y usar en clase; 1 hoja por grupo)

- Criterio: _____
- Propuesta del grupo para 4.0 (frase amigable): _____
- Propuesta del grupo para 3.0 (frase amigable): _____
- Propuesta del grupo para 2.0 (frase amigable): _____
- Ejemplo real que muestra 4.0 (breve comentario): _____
- Ejemplo real que muestra 2.0 (breve comentario): _____
- Firma / nombres del grupo: _____

Sección: Monitorización visual del progreso (para estudiantes)

- Tabla simple para que el estudiante grafique su avance (ideal para pegar en cuaderno):

- Fecha | Auto-evaluación (nivel por criterio) | Evidencia entregada | Objetivo de mejora para la próxima sesión
- Ej.: 05/04/2026 | Argumentación: 2.0; Presentación: 3.0 | Borrador 1 | Buscar más evidencia y enlazar causas.

Sección: Retroalimentación y celebración del "Conocimiento Ganado"

- Espacio para retroalimentación docente por criterio (breve): _____
- Sugerencia para celebrar avance: reconocer subidas en la escala (p.ej., de 2.0 a 3.0) con stickers, diplomas o micro-reconocimientos.

Plantilla de Rúbrica en formato Word/Google Docs: estructura recomendada

- Inserta una tabla con 5 columnas (Criterio | Versión Técnica | Versión Estudiante | Anclas Visuales | Puntos) y tantas filas como criterios + 1 de encabezado.
- Ajusta altura de fila para contener descriptores (usa texto reducido en Versión Técnica y párrafos cortos en Versión Estudiante).
- Para cada descriptor 4.0–0.0 incluye sangrías o viñetas dentro de la celda.
- Añade una página final con:
 - Instrucciones para co-creación (corta).
 - Plantilla para registro de progreso individual.
 - Rúbrica resumida en una sola página (versión estudiantil) que se entrega al alumnado.

Ejemplo concreto (para copiar) — Rúbrica resumida para entregar al estudiante (versión amigable, 1 página)

- Título: Rúbrica: Ensayo Causa y Efecto — Versión Estudiante
- Criterios principales: Organización | Evidencia | Explicación de causales | Lenguaje
- Para cada criterio:
 - 4.0: Yo podré explicar causas y compararlas con otro ejemplo, usando ejemplos claros que muestran que entiendo. (Ej.: "Puedo explicar cómo una sequía afectó la agricultura y cómo otras decisiones empeoraron la situación").
 - 3.0: Yo podré explicar las causas y dar ejemplos claros.
 - 2.0: Puedo identificar palabras y pistas que muestran una causa, pero me cuesta explicar la relación completa.
 - 1.0: Necesito ayuda para ordenar las ideas.
 - 0.0: No entregado o no evidente.

Checklist de implementación rápida para docentes (copiar al inicio del doc)

- ¿He definido claramente la meta 3.0? Sí / No
- ¿He creado la versión estudiante para cada criterio? Sí / No
- ¿Tengo anclas visuales listas? Sí / No
- ¿Planeo tiempo para co-creación en clase? Sí / No (minutos: ____)
- ¿He comunicado la ponderación por criterio? Sí / No

Consejos para personalizar y convertir en Word/Google Docs

- Usa estilos (títulos/encabezados) para navegación.
- En Google Docs, añadir un menú lateral con "Comentarios" y "Sugerencias" para la co-creación.
- Inserta imágenes de anclas (recortes) con leyendas pequeñas.
- Protege la columna Versión Técnica si compartes el archivo con estudiantes (usa la opción de ver/editar según rol).
- Guarda una versión "maestra" con indicaciones técnicas y otra "para estudiantes" con lenguaje amigable y ejemplos.

Archivos sugeridos para entregar

- Archivo A: Rúbrica Maestra (Versión Técnica completa + espacio para anclas) — Word/Google Doc.
- Archivo B: Rúbrica Estudiante (1 página, lenguaje amigable y checklist) — PDF / Google Doc para imprimir.
- Archivo C: Plantilla de Co-creación (folio por grupo) — Word/Google Doc imprimible.
- Archivo D: Registro de progreso individual (hoja por alumno) — Google Sheets opcional.

Sugerencias de uso rápido:

- Copia la plantilla a Word o Google Docs. Usa tablas con bordes finos para mantener alineación.
- Mantén una página por criterio o agrupa hasta 3 criterios por tabla grande.
- Imprime una copia para co-creación en clase (marcar con rotulador las frases que los estudiantes propongan).
- Para versiones digitales, habilita comentarios y edición compartida para co-creación.